

一、委任下列人士為中小企業信用保證計劃評審委員會及中小企業專項信用保證計劃評審委員會成員，由二零一五年八月十四日起為期一年：

主席——戴建業；代任人——林浩然；

委員——賀定一；代任人——劉永誠；

委員——陳玉瑩；代任人——張佩萍；

委員——黃善文；代任人——高展鵬；

委員——李展程；代任人——歐陽琦。

二、上款所指兩個評審委員會成員有權每月收取金額相當於公共行政薪俸表100點的50%作為報酬。

三、在代任情況下，代任人每次出席會議有權收取的報酬為上款所指金額除以當月會議次數所得的份額，而該份額在被代任成員的報酬中扣除。

二零一五年七月二十八日

行政長官 崔世安

第 104/2015 號行政長官公告

行政長官根據澳門特別行政區第3/1999法律第六條第一款的規定，命令公佈中華人民共和國澳門特別行政區政府與大不列顛及北愛爾蘭聯合王國政府已相互通知對方完成了使二零一四年九月三日在倫敦簽訂的《中華人民共和國澳門特別行政區政府與大不列顛及北愛爾蘭聯合王國政府關於稅收信息交換的協定》生效所需的內部法律程序。

上述《協定》的正式中文文本、葡文文本及英文文本公佈於二零一四年九月二十九日第三十九期第一組的《澳門特別行政區公報》內。根據該《協定》第十三條的規定，《協定》自二零一五年五月二十日起對雙方生效。

二零一五年七月二十七日發佈。

行政長官 崔世安

更正

鑑於刊登於二零一五年七月十五日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組的第192/2015號行政長官批示的葡文文本有不正確之處，現根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第九條的規定，更正如下：

1. São designados membros da Comissão de Apreciação relativa ao Plano de Garantia de Créditos a Pequenas e Médias Empresas e da Comissão de Apreciação relativa ao Plano de Garantia de Créditos a Pequenas e Médias Empresas Destinados a Projecto Específico, pelo período de um ano, com efeitos a partir de 14 de Agosto de 2015:

Presidente: Tai Kin Ip e, como substituto, Lam Hou Iun;

Vogal: Ho Teng Iat e, como substituto, Lau Veng Seng;

Vogal: Chan Yuk Ying e, como substituto, Cheung Pui Peng;

Vogal: Vong Sin Man e, como substituto, Kou Chin Pang;

Vogal: Lei Chin Cheng e, como substituto, Ao Ieong Kei.

2. Os membros das comissões de apreciação referidas no número anterior têm direito a uma remuneração mensal correspondente a 50% do índice 100 da tabela indiciária da Administração Pública.

3. Nos casos de substituição, o substituto tem direito, por cada reunião em que participe, à quota-parte correspondente à divisão do montante referido no número anterior pelo número de reuniões efectuadas no respectivo mês, a qual é deduzida à remuneração do membro efectivo.

28 de Julho de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Aviso do Chefe do Executivo n.º 104/2015

O Chefe do Executivo manda tornar público, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, que o Governo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e o Governo do Reino Unido da Grã-Bretanha e Irlanda do Norte, efectuaram a notificação recíproca de terem sido cumpridos os respectivos procedimentos legais internos exigidos para a entrada em vigor do «Acordo entre o Governo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e o Governo do Reino Unido da Grã-Bretanha e Irlanda do Norte relativo à Troca de Informações em Matéria Fiscal», assinado em Londres, aos 3 de Setembro de 2014.

As versões autênticas nas línguas chinesa, portuguesa e inglesa do citado Acordo, encontram-se publicadas no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, I Série, de 29 de Setembro de 2014, e em conformidade com o disposto no seu artigo 13.º, entrou em vigor para ambas as Partes em 20 de Maio de 2015.

Promulgado em 27 de Julho de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Rectificação

Tendo-se verificado uma inexactidão na versão portuguesa do Despacho do Chefe do Executivo n.º 192/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 28, II Série, de 15 de Julho de 2015, procede-se, ao abrigo do artigo 9.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), à seguinte rectificação:

原文為：“Dr.^a Chan Hung Por Siman”

應改為：“Dr. Chan Hung Por Siman”。

二零一五年七月二十一日

行政長官 崔世安

二零一五年七月二十九日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Onde se lê: «Dr.^a Chan Hung Por Siman»

deve ler-se: «Dr. Chan Hung Por Siman».

21 de Julho de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 29 de Julho de 2015. —
A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

行政會

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一五年六月十五日作出的批示：

根據第26/2011號行政法規《行政會秘書處的組織及運作》第十一條第一款、第二款、第三款及第七款的規定，以定期委任方式委任林偉倫擔任本秘書處顧問，為期兩年，自二零一五年八月十七日起生效。

二零一五年七月二十四日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

CONSELHO EXECUTIVO

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 15 de Junho de 2015:

Lam Wai Lon — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, como assessor desta Secretaria, nos termos do artigo 11.º, n.ºs 1, 2, 3 e 7, do Regulamento Administrativo n.º 26/2011 — Organização e Funcionamento da Secretaria do Conselho Executivo, a partir de 17 de Agosto de 2015.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 24 de Julho de 2015.
— A Secretária-Geral, *O Lam*.

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過簽署人二零一五年五月六日之批示：

吳家慧——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，其自二零一五年八月三日在高等教育輔助辦公室擔任職務日起，自動終止以編制外合同方式在政府總部輔助部門擔任第一職階一等行政技術助理員之職務。

透過行政長官二零一五年七月三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五、二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以附註形式修改下列工作人員在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同第三條款，分別晉級為如下職級，自二零一五年七月九日起生效：

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 6 de Maio de 2015:

Ng Ka Wai — cessa, automaticamente, as funções de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro, nos SASG, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Agosto de 2015, data em que inicia funções no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 3 de Julho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro para o exercício de funções nos SASG, ascendendo, respectivamente as categorias a seguir indicadas, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Julho de 2015: